

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

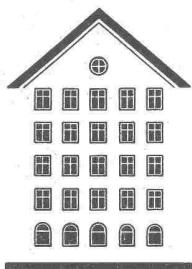
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

Dauerhafter,  
billiger bauen mit  
**norm** ges. geschützt Bauteilen

**Ab Lager lieferbar :**  
Brief- und Milchkästen  
Kohleneinwürfe  
Keller-Fenster und -Türen  
Ventilationseinsätze  
Stab- und Gitterroste  
Schuhkratzeisen  
Teppichrahmen  
Wäscheschirme  
Wäschehängeanlagen  
Teppichklopfstische  
Kleiderschränke

**Liefertermin auf Anfrage :**  
Garagetore  
Zählerschrantüren  
Fensterzargen  
Fensterbänke  
Rolladenkästen  
Türzargen  
Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte!

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 521300

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP sowie  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPUL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annnoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Gebirgsdruck im Stollen- und Kavernenbau. Von O. Frey-Baer	191
Dehnungsmessungen im Druckstollen des Juliamarktes Tiefencastel. Von R. Vonplon	191*
Panzerrohrversuch der Kraftwerke Zervreila. Von M. Kohn	196*
Spannungsermittlung in Betonauskleidungen von Druckstollen. Von R. Sabljak	200
«Der Stadtplan geht alle an». Von H. Marti	203

### MITTEILUNGEN

Englische Stahlbauten in Rohrkonstruktion. «Astronautica Acta». Französisches Kernphysikalisches Forschungslabor	204*
Ventilhuboszillogramme an raschlaufenden Kompressoren. Gummi als Bauelement. Baumaschinemesse in Zürich	205

### BUCHBESPRECHUNGEN

Das Nachbarrecht, von A. Waldis. Regelungstechnik, vom Fachaus- schuss für Regelungstechnik. Siebenstellige Tafeln der elementaren transzendenten Funktionen, von F. Lösch. Neuerscheinungen	205
--	-----

### NEKROLOGE

A. Beilik. Th. Zaeslein. G. Hammers- haimb. G. Ammann	206
---	-----

### WETTBEWERBE

Tscharnergut Bern-Bümpliz. Primarschulhaus Gwatt, Thun	206
--	-----

### VEREINE

S. I. A. Zürich, Vortrag M. Troesch S. I. A. St. Gallen, Vorstandsmitglieder	206
---	-----

### ANKÜNDIGUNGEN

Institut für angewandte Psychologie. Technische Messungen an Stabsystemen. VDI-Sondertagung «Mensch und Technik»	206
Vorträge	206

**Aufzüge  
Gebauer**

Zürich  
Tel. 051-33 21 65  
66/67

AUFZÜGE  
Gebauer  
ZÜRICH

**Genormte Niederdruckpumpen**

hohe Wirkungsgrade  
betriebssicher  
vorteilhafte Preise

**PUMPENBAU BRUGG**  
K. Rütschi, Brugg Tel. 056/413 31

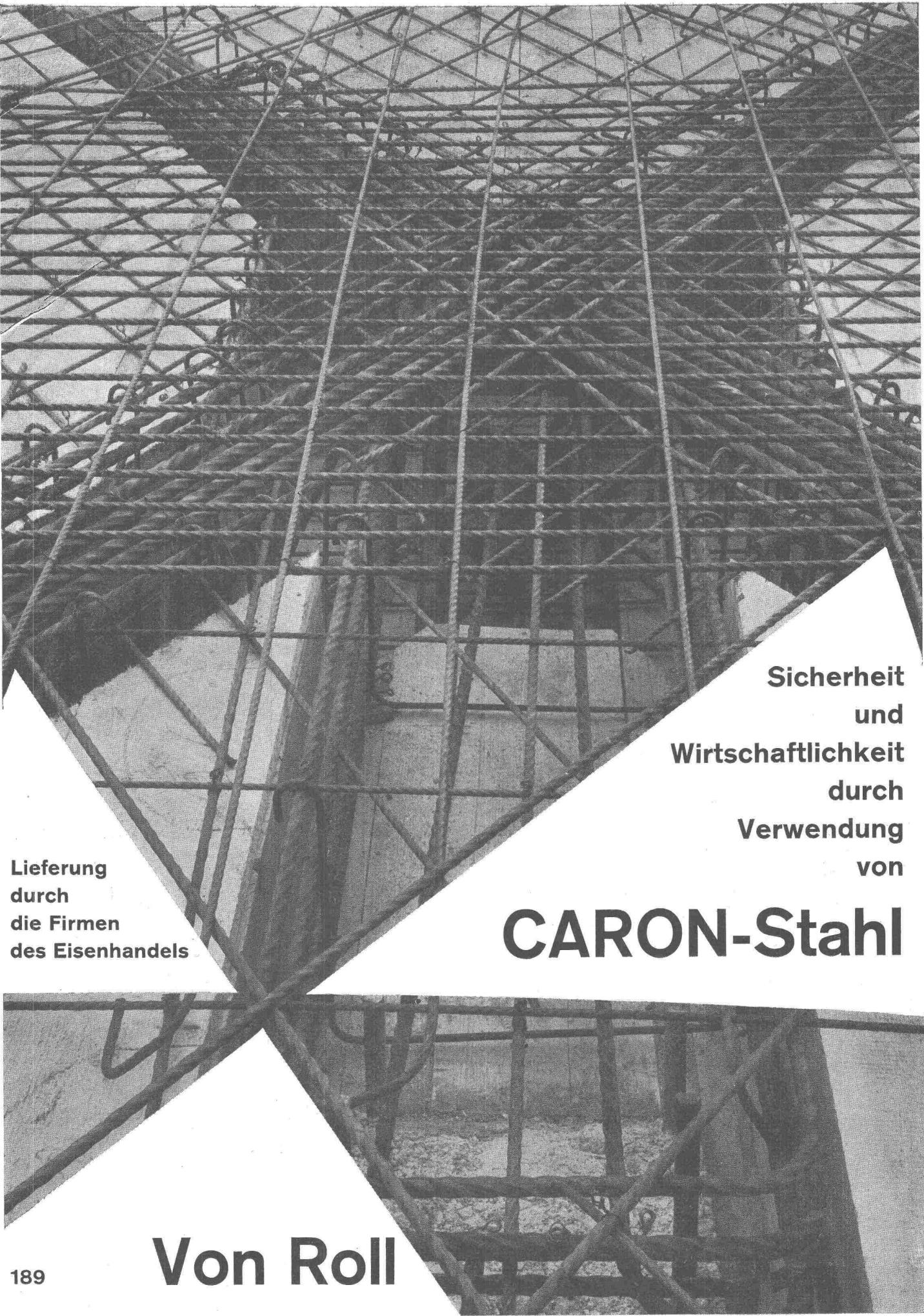
**ZONOLITE Dachisolation**  
aus ZONOLITE Isolier- und Leichtbeton an-  
stelle von Kork. Isolierschicht und Gefälls-  
beton aus dem gleichen Material in einem  
Guss.

**ZONOLITE Isolierverputze**  
für Wärme- und Luftschall-Isolation  
Referenzen und Verlegeanweisungen zur  
Verfügung.

**GARTENMANN ISOLATIONEN**

C. Gartenmann & Cie AG  
BERN Laubeggstraße 22, Tel. (031) 461 61  
ZÜRICH Alfred-Escherstrasse 80, Tel. (051) 23 80 55  
GENÈVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 24 63 23

**ZONOLITE**

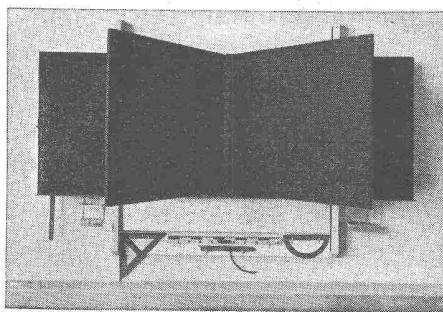


Lieferung  
durch  
die Firmen  
des Eisenhandels

Sicherheit  
und  
Wirtschaftlichkeit  
durch  
Verwendung  
von

**CARON-Stahl**

**Von Roll**



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

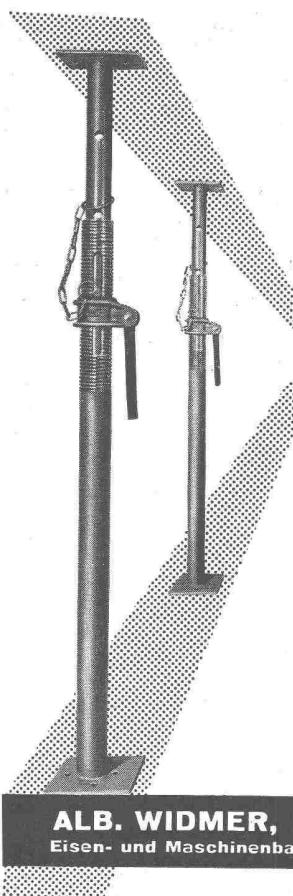
Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos



Versstellbare stählerne  
Deckenstützen bieten  
enorme Vorteile. Mit



### Deckenstützen

haben Sie besonders  
vorteilhaft eingekauft  
  
Grösse 1: 170 X 300 cm  
Grösse 2: 210 X 365 cm

**ALB. WIDMER, EMMENBRÜCKE**  
Eisen- und Maschinenbau Telephon (041) 514 91



### Nahtlos gezogene Blei-Siphons und Bogen

#### Schweizerfabrikat

Normal- und Spezial-  
Ausführungen  
Nahtlos gezogene Bogen  
bis Ø 300 mm  
Verkauf durch die Sanitär-  
Großisten  
und Eisenhandlungen

Achten Sie stets auf das  
WEKA-Zeichen



**WEKA AG. WETZIKON-ZH.**

Muba 1955 — Halle VII, Stand Nr. 1735

**EINFAMILIENHAUS • GROSSIEDLUNG • GEMEINDE SCHULHAUS  
• KANTONSSPITAL • FABRIK • VERWALTUNGSGEBAUDE •**

**IMMER FINDEN SIE DIE BEWÄHRTE  
SCHLOSSFABRIK HEUSSER**



**Heusser - FABRIKATE**

**MURGENTHAL**

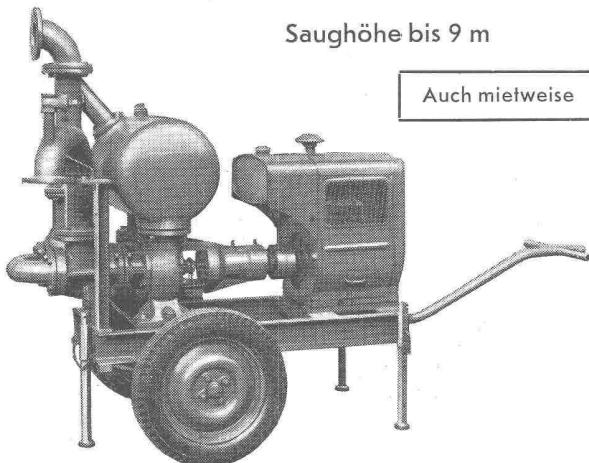
Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise



Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## Leicht-Stahlbau Wartmann & Cie. AG.

Stahlbau / Kesselschmiede Brugg / Zürich



**MERK**

für Hebezeuge

### Der Merk-Seilkran

gestattet das Heben und Senken von Lasten an beliebiger Stelle des Tragseiles.

Modelle von 300-4000 kg Tragkraft zum Transport von Baumaterial, Holz etc.



**HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH**

Telephon (051) 91 91 21

Muba Halle 9, Stand 3389

Teepavillon des Strandbades Tiefenbrunnen, Stahl skelett und fertiges Bauwerk

# Baumaschinen-Messe Zürich 1955

## Nachlese

### Maschinenfabrik a. d. Sihl AG., Zürich

Das Fabrikationsprogramm der Firma, welche im Jahre 1871 gegründet wurde, umfasst heute fast ausschliesslich den Pumpenbau. Von den verschiedenen Pumptypen sind folgende speziell für die Baubranche entwickelt worden:

**Selbstansaugende, ventillose Zentrifugal-Pumpen (System Lauchenauer).**

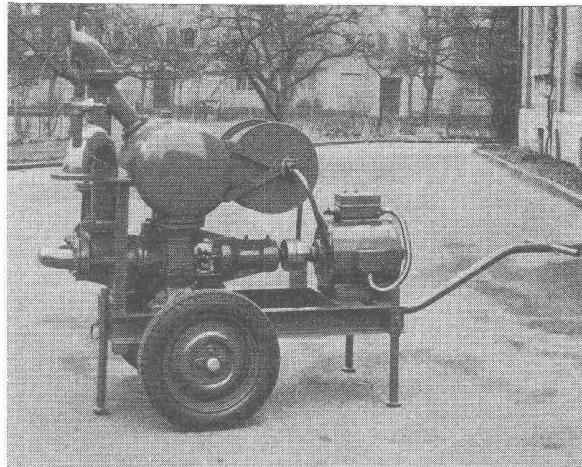


Bild 1. Auf Pneurädern montierte Baupumpe mit Elektromotor und Kabeltrommel

Durch eine patentierte Kombination von einem Saug- und Druckejector wird eine aussergewöhnlich grosse Saugwirkung

erzielt, so dass Saughöhen bis über 9 m überwunden werden können. Die Pumpe saugt selbst nach Lufteintritt im Saugrohr jederzeit automatisch wieder an und gewährleistet eine vollständige Trockenlegung der Baugrube. Verunreinigtes Wasser und selbst Beimischungen von Sand und Kies beeinträchtigen das gute Arbeiten nicht. Die Pumpen sind robust gebaut, besitzen sehr kräftige Lager und bedürfen praktisch keiner Wartung. Sie weisen deshalb eine grosse Lebensdauer auf und eignen sich besonders für Dauerbetrieb. Bild 1 zeigt

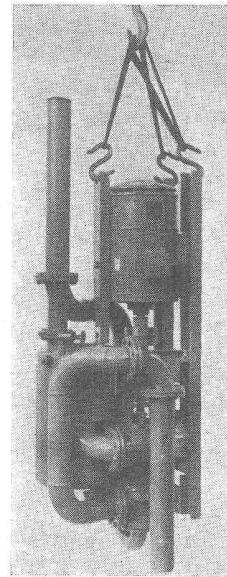
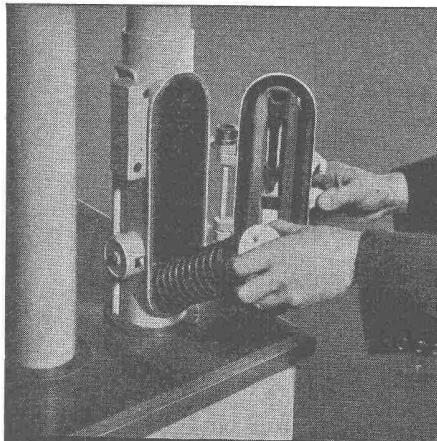


Bild 2. Vertikale Baupumpe

eine fahrbare Gruppe mit Elektromotor und Kabeltrommel. Bei Verwendung der Pumpen zur Absenkung des Grundwasserspiegels werden mehrere Saugleitungen angeschlossen, welche zu den verschiedenen Filterbrunnen führen.

Für Schachtarbeiten, und wo die Platzverhältnisse beschränkt sind, wurde eine vertikale Type (Bild 2) kon-



## ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

### Anwendungsgebiete:

- Banken**
- Versicherungsanstalten**
- Druckereibetriebe**
- Geschäfts- und Warenhäuser**
- Industriebetriebe**
- Hotels, Restaurants**
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros**

### Fördergut:

- Bons und Bestellungen**
- Zettel**
- Telegramme, Checks**
- Karten, Briefe**
- Warenproben**
- Manuskripte**



# Standard Telephon und Radio AG

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern



MD

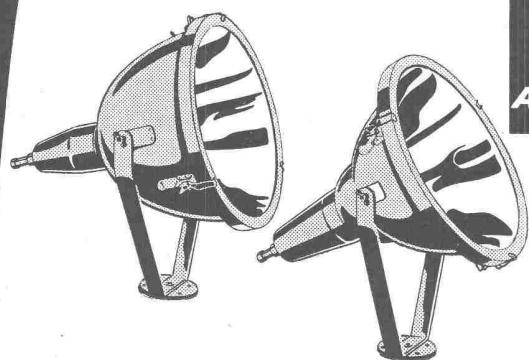


# FABRIKEN UND GROSSBAUTEN

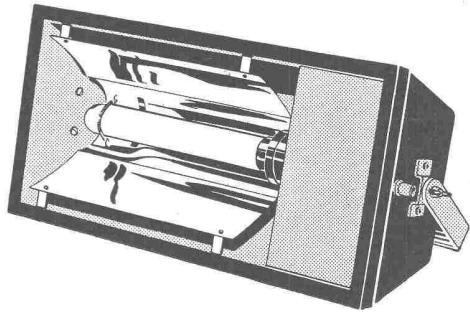
benötigen nicht nur für jeden Raum eine durchdachte und auf den Arbeitsprozess abgestimmte Innenbeleuchtung, sondern oft auch das Flutlicht, das eine Fassade bestrahlt, einen grosszügigen Bau zur vollen Geltung bringt. Auf diesem Gebiet ist viel Versäumtes nachzuholen — wir sind darin ganz besonders beschlagen —

**denn Licht ist unsere Stärke**

Aluminium-Licht AG. Zürich



Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



KEINE  
EISBLUMEN

KEIN  
SCHWITZWASSER

dank der thermischen Doppelwirkung der patentierten  
**ELEKTR. EINBAU-SCHAUFENSTER-HEIZUNG**  
 STAR UNITY AG., ZÜRICH 53 Drusbergstrasse 10 Tel. (051) 95 64 67

**NEUHEIT FÜR SCHAUFENSTER**

die bei einer neuzeitl. Projektierung von Laden-Um- und -Neubauten berücksichtigt werden muss. Verl. Sie Offeraten u. Einbauvorschriften.

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



**Leichtmetallfenster**



struiert, welche an einem Flaschenzug versenkt oder aber auch horizontal oder in schräger Stellung aufgestellt werden kann.

Durch Einschalten eines Kiesausscheidekessels in die Saugleitung ist die Baupumpe auch zum Baggern von Kies und Steinen unter Wasser verwendbar. Ist der Kessel mit dem Baggergut gefüllt, so wird dasselbe durch Oeffnen eines Schnellverschlussdeckels in einen Transportbehälter entleert. Unterwasser-Baggerarbeiten von grösseren Kubaturen

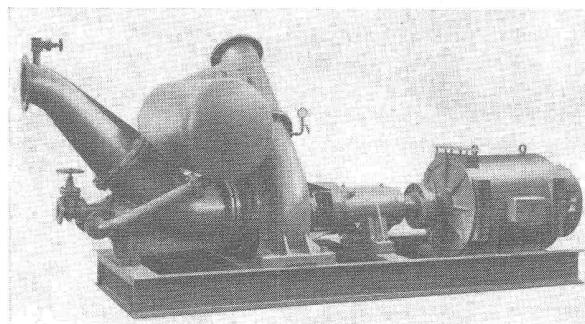


Bild 3. Steinbaggerpumpe

werden jedoch mit der für diesen Zweck entwickelten Steinbaggerpumpen (Patent Lauchenauer, Bild 3) ausgeführt, wobei das Fördergut die Pumpe passiert und durch die Druckleitung auf das Depotgebiet geleitet wird. Die Leistung an festem Material hängt sehr von dessen Beschaffenheit ab und kann bis 20 % der Gesamtfördermenge betragen.

Wie schon eingangs erwähnt, baut die Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Pumpen für alle Zwecke, so auch Hochdruck-Pumpen, welche oft zur Wasserversorgung von Baustellen benötigt werden.

#### SIG-Pressluftwerkzeuge

Die Schweizerische Industrie-Gesellschaft in Neuhausen am Rheinfall zeigt ihr vollständiges Programm an Pressluft-

werkzeugen. Es sind ausnahmslos eigene Konstruktionen in bekannter Schweizer Qualitäts- und Präzisionsausführung. Durch eine hundertjährige Erfahrung im Waffenbau und dank entsprechenden Einrichtungen ist es dieser Firma gelungen, Werkzeuge mit sehr hohen Standzeiten herzustellen. Ein gut organisierter Ersatzteildienst ab Werk Neuhausen und Lager Zürich ermöglicht dem Kunden, sein übliches Ersatzteilager auf der Baustelle wesentlich zu reduzieren.

Verschiedene Schnittmodelle und in ihre Einzelteile zerlegte Hämmer geben ein anschauliches Bild über den konstruktiven Aufbau und die saubere, präzise Ausführung aller Teile. Beziiglich Leistung der Werkzeuge finden Demonstrationen statt.

Das Pressluftwerkzeugprogramm umfasst: Bohrhämmer von 6, 18, 21, 22 und 28 kg; Spitzhämmer von 4, 6 und 9 kg; Abbauhämmer von 18, 28 und 36 kg; Pressluftvibratoren von 70 und 100 mm; Grabenstampfer von 70 und 100 kg; Rammhammer von 40 kg; Sandstamper von 4, 5, 6, 9 und 10 kg; Meisselhämmer für Metallbearbeitung von 1,4, 4, 6 und 9 kg; auch solche mit Drallvorrichtung für Kreuzstegdöpper. An Hilfsgeräten werden erzeugt: Bohrknechte mit 60, 100 und 130 cm Auszugslänge; Linienöler mit 3,5 dl Inhalt, Hahnen, Pressluftschläuche, Kupplungen, Armaturen usw. sowie Werkzeugeinsätze: Hartmetallgesteinsbohrer mit Einfach- und Kreuzschneiden, Spitzisen, Spaten, Asphaltmeissel, Stocker, Stampfplatten, Nieddöpper, Flach-, Stemm- und Rillenmeissel usw.

ENDLICH IST SIE DA!  
**„UNA - PBC“ - TREPPE**  
 EINWANDFREI IN  
 KONSTRUKTION  
 KONKURRENZLOS IM PREIS  
 FERTIG MONTIERT FR. 148.—  
 + FRACHT  
**P. PBRECHBÜHLER + CO.**  
 BAU + HOLZWERKE  
 HERZOGENBUCHSEE  
 TEL. (063) 51195

**EMIL HITZ**  
ZURICH 3

50 JAHRE  
EMIL HITZ  
1903/1953

Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgassee 40 Tel. (061) 32 45 92

**B. ZÖLLIG**  
SÖHNE

Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der**  
**HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach

Verlangen Sie unseren Prospekt

**Baukork AG.**

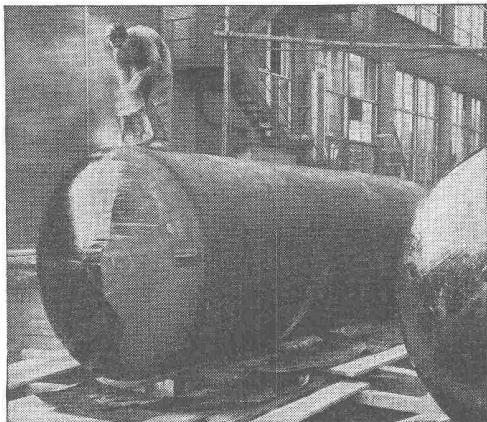
Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

**Abdichtung und Bautenschutz****ING. PELLASCIOS**Ohmstrasse 16 • Telephon 46 63 73  
**ZÜRICH - OERLIKON****Einige Lieferungen:**

SBB-Tunnelabdichtungen • Druckstollen bei Bernischen Kraftwerken • SBB-Kraftwerke • Kraftwerk Rabiusa-Realta • Maggia Kraftwerke • Militärlagerstollen

**Fabrikation seit 1933**

Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch

**„WABERIT“-TANKISOLIERUNG**

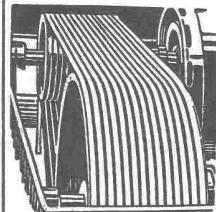
Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN**Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35**Industrie-Artikel**Treibriemen      Transportbänder  
Keilriemen      Riemerverbinde  
Dichtungsmaterial Gummischläuche**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 2617 86      Stampfenbachstr. 73**St. Margrether-Sandstein**Kennen Sie die Vorteile meines Materials? Jegliche Stein-  
hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

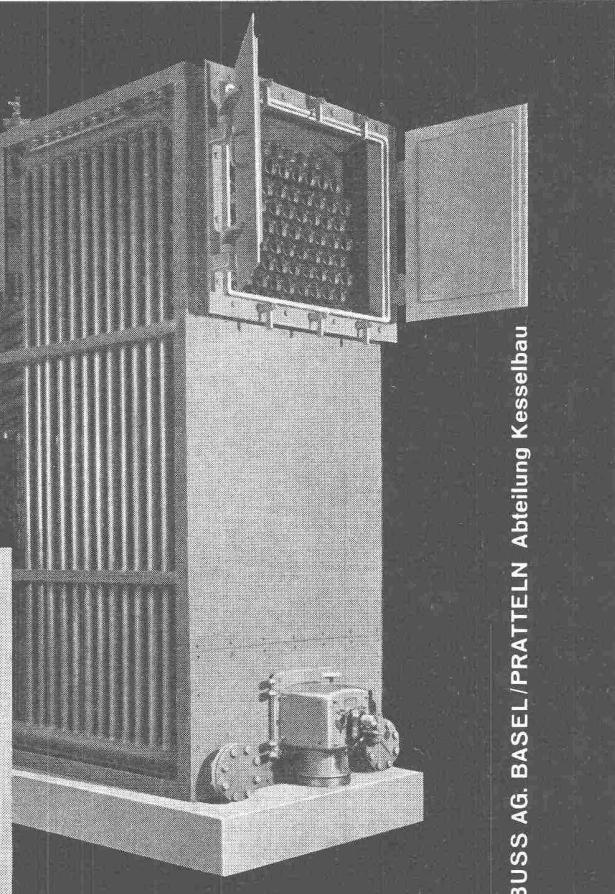
Verlangen Sie unverbindlich Offeren oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 84 86

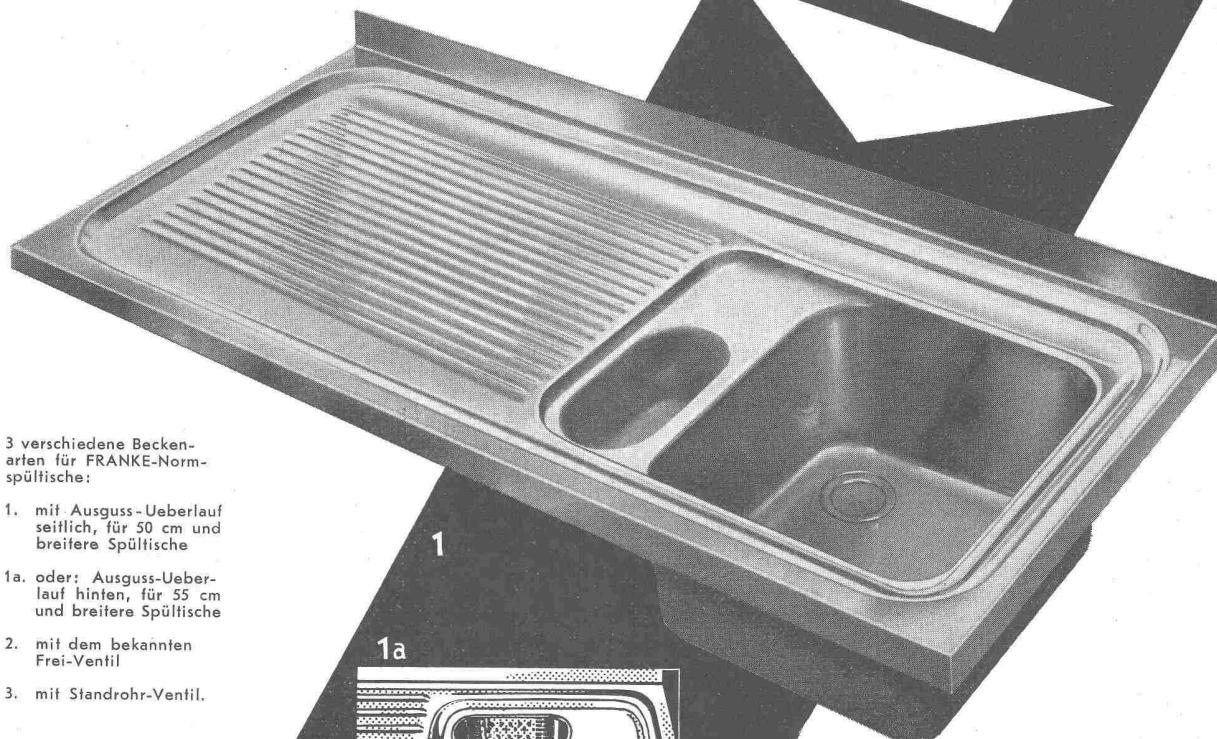
**„BUSS“- ECKROHRKESSEL**

ein moderner Wasserrohrkessel mit natürlichem Umlauf, konstruiert für Drücke bis 40 Atü und Überhitzung des Dampfes bis 400°C. Der „BUSS“-Eckrohrkessel ist ein Leichtkessel mit geringem Raumbedarf, kurzer Anheizzeit, großem Feuerraum und guten Reinigungsmöglichkeiten. Alleinige Baurechte für die Schweiz.



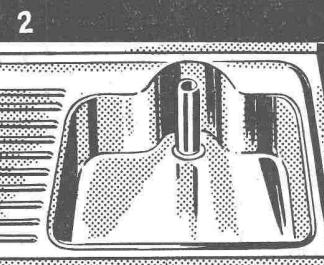
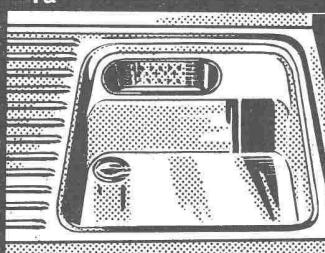
BUSS AG. BASEL / PRATTELN Abteilung Kesselbau

# Nun ist es da — das neue Becken mit eingebautem Ausguss-Überlauf!



3 verschiedene Beckenarten für FRANKE-Normspültsche:

1. mit Ausguss-Ueberlauf seitlich, für 50 cm und breitere Spültische
- 1a. oder: Ausguss-Ueberlauf hinten, für 55 cm und breitere Spültische
2. mit dem bekannten Frei-Ventil
3. mit Standrohr-Ventil.



Achini.

Absolute Neuheit • Ideale Lösung • Ausführung in zwei Varianten • Einwandfreie Konstruktion • arbeitserleichternd, mühe los zu reinigen, hygienisch • geräumig, vielfassend, praktisch und bequem • rasches Beseitigen der Resten • zusätzliche Fläche für Einbau von Batterie, Boiler-Ueberlauf, Seifenschale, aussenliegender Ventilbetätigung etc. Bescheidener Aufpreis von Fr. 25.—.

Diese und andere Neuheiten sehen Sie am FRANKE-Stand an der MUBA 1955, Halle XIII, Stand Nr. 4635.

**FRANKE**

WALTER FRANKE • METALLWARENFABRIK • AARBURG • TEL. (062) 74141